

# Le cheval venu de la mer (into the west)

Film de Mike Nevell, 1993, Grande-Bretagne, Couleur, 100 minutes,  
Version en Français

## I Générique :

**Réalisation** : Mike NEWELL

**Scénario** : Jim SHERIDAN d'après le livre de Michael PEARCE

**Musique** : Patrick DOYLE

**Image** : Tom SIGEL

**Décors** : Jamie LEONARD

**Montage** : Peter BOYLE

**Production** : Jonathan CAVENDISH et Tim PALMER

**Distribution en France** : MKL pour MK2 diffusion

**Interprètes** : Gabriel BYRNE (Papa Riley), Ellen BARKIN (Kathleen), Ciaran FITZGERALD (Ossie), Ruaidhri CONROY (Tito), David KELLY (le grand-père Ward)...

## II Résumé :

Papa Reilly est un *traveller*, un nomade irlandais qui a choisi de se sédentariser dans la banlieue de Dublin depuis la mort de sa femme. Alcoolique, il vit misérablement avec ses deux fils, Ossie et Tito. Un jour, Ward, son beau-père resté nomade, passe voir sa famille. « Grand-père », comme on l'appelle, a un drôle de compagnon : un cheval blanc nommé Tir na nOg qui est selon lui plus qu'un animal...

Les enfants et le cheval deviennent amis. C'est décidé, Tir na nOg habitera à la maison ! À cause d'un policier véreux, ce dernier est enlevé au profit d'un propriétaire de haras. Les enfants le libèrent et s'enfuient. Fou d'inquiétude, Papa Reilly s'adresse à ses amis *travellers* afin de retrouver ses fils. Dans cette recherche, il est aidé de Kathleen et du frère de celle-ci.

Mais la police est aussi sur les traces d'Ossie, Tito et Tir na nOg...

### III Points de vue sur le film :

- Avec la cavale des enfants commence un conte initiatique au travers des quatre éléments, tantôt complices, tantôt dangereux. Le cheval, surgi de la mer est porteur à la fois de la mort et de la vie, lié au feu destructeur ou triomphateur, à l'eau nourricière ou asphyxiante. Le voyage, comme un pèlerinage, une quête de la vérité, de la paix retrouvée, permet à Ossie de connaître sa propre histoire, à Papa Riley de retrouver sa dignité. Tout ce que le réalisateur nous montre de l'histoire et des coutumes des Tinkers, ces nomades de source irlandaise, nous intéresse et nous touche, éveille notre envie d'en savoir plus mais était-il besoin de cette surenchère caricaturale des méchants, à la façon d'une banale série américaine, pour nous faire comprendre le rapport conflictuel de l'Irlande avec sa population itinérante ? On frôle un peu par moments le grandiloquent de **Crin Blanc**, on n'évite pas le cliché des mômes futés déjouant, par leur connaissance des rues en dédale, leurs poursuivants acharnés. On peut aussi oublier ces quelques faiblesses pour apprécier le décalage entre réel et merveilleux, les justes relations fraternelles, l'excellent jeu des enfants, la beauté rude de l'Irlande.  
Julie Poupé et Anne-Sophie Zuber – *0 de conduite n° 13*

- C'est une belle histoire d'amour entre Tir na nOg, un cheval venu de la mer, et deux enfants. Bleue, l'arrivée du cheval dans la nuit. Nous savons que nous entrons dans le rêve. Blanc, le cheval qui suit le vieil homme et qui, mystérieusement, devient tout de suite l'ami de Tito et d'Ossie. Chauds, le feu et les contes fantastiques du grand-père. Nous avons, comme toujours, faim d'histoires. Sombre, l'immeuble où rentrent le cheval et les enfants.

La caméra filmait de très près, et nous étouffions nous aussi.

Gris et raides ceux qui veulent faire courir Tir na nOg, les barrières qu'il doit sauter, les wagons, les rails, les banlieues sales. Il nous fallait nous échapper de ces prisons de lignes droites et de cris. Heureux, les enfants qui chantent sur le dos de leur cheval, libres malgré les « propriétaires » qui les poursuivent. L'horizon était immense. L'Ouest nous semblait à portée de sabot. Trop sombres, les scènes de nuit. Cela nous empêchait quelquefois de bien comprendre. Terribles, les questions d'Ossie sur sa mère. Le visage de Tito, en gros plan, ne pouvait plus tricher.

Bouleversantes, la scène où Ossie apprend la vérité sur la mort de sa maman et celle où il s'accroche à une main mystérieuse (celle de sa mère ?) pour ne pas se noyer. Irréelle, l'image du cheval, quand le père des enfants brûle la roulotte de sa femme, afin de délivrer son esprit.

C'est là que tout s'éclaire... ou que tout s'emmêle.

Irlandaise, cette musique qui faisait ressortir la tristesse quelquefois joyeuse du film, et ses moments les plus émouvants.

*Classe de 5e E du collège Dunois à Orléans.*

### IV Comment approcher le film ?

Ce film demande un travail de clarification de l'histoire : les événements sont nombreux et enchevêtrés. Il joue avec plusieurs registres narratifs entremêlant les séquences d'aventures, avec des séquences très réalistes et d'autres séquences au caractère onirique prononcé : ce style mixte allié à des points de vue variés à l'intérieur même des scènes ne facilite pas la compréhension de l'enchaînement des faits.

## Une séquence approfondie de compréhension partagée

Je propose un travail en trois étapes :

### Etape 1 :

**Temps A** : visionnement

**Temps B** : explicitation orale détaillée des faits les plus importants du film tout de suite après l'avoir vu (question/réponse en collectif).

Ce travail peut se faire en groupe à partir de la question : « qu'est-ce qui arrive à ... ? » Chaque groupe ayant à sa charge l'un des protagonistes suivants : Tir na nog, Ossie, Tito, Papa Reilly, le grand-père, le policier corrompu et doit reconstituer la succession des faits les plus marquants qui adviennent à un personnage donné.

L'ensemble du travail sera ensuite rapporté et écrit dans un tableau à plusieurs colonnes où seront mises en évidence les scènes communes.

**Temps C** : Il est demandé aux enfants de formuler par écrit une question au sujet du film à laquelle il n'a pas encore été donné de réponse.

Ces questions seront classées et traitées par l'instituteur : les questions dont la réponse est évidente feront l'objet d'une mise au point orale en début d'étape 2 en classe entière.

Les questions plus larges seront regroupées par ressemblance afin de sélectionner une ou plusieurs problématiques qui seront traitées en étape 2.

### Etape 2 :

**Temps A** : la séance démarre en répondant oralement aux questions les plus évidentes. Les enfants répondant à leur camarade. Ce temps permettra de se remémorer les principaux éléments du film et les réponses sont consignées sur un écrit de synthèse (affiche du film dans la classe, cahier de production d'écrit...).

**Temps B** : Une (ou plusieurs) problématique est écrite au tableau. Elle est issue directement des questions posées par les enfants. Pour répondre à la question posée l'organisation pédagogique peut être adaptée aux habitudes de la classe. Il me semble qu'un moment de réflexion en binôme avec petit compte-rendu écrit peut fonctionner. Le temps se clôture autour d'une synthèse collective écrite qui détaille les différentes réponses apportées en veillant à ne pas affaiblir les nuances qui existent dans la formulation des différents enfants.

Voici quelques problématiques auxquelles j'ai pensées ou que j'ai relevées dans d'autres classes et reformulées :

- \* COMBIEN y-a-t-il d'histoire dans ce film ? Lesquelles ?
- \* De quel genre de film s'agit-il ?
- \* Est-ce que le film raconte un conte ?
- \* Combien y-a-t-il de parties dans ce film ?
- \* Qu'est-ce que vous pensez de la relation entre Ossie et son père ?

**Temps C** : Choisir une photographie du film qui peut illustrer le thème traité par les enfants.

### Etape 3 :

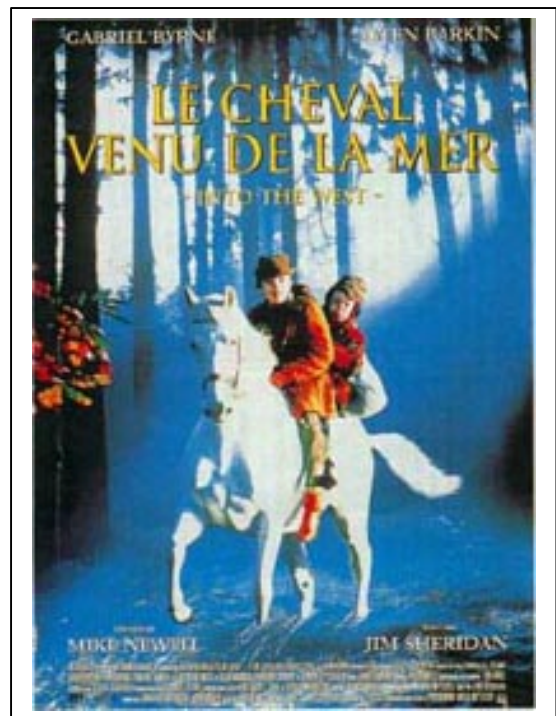
L'objectif de cette étape est de permettre aux enfants d'exprimer, de formuler et d'argumenter une opinion personnelle au sujet du film. La manière de conduire cette étape peut être très variée. Je propose les modalités suivantes :

**Temps A :**

Par groupe, les enfants vont enregistrer avec un magnétophone leur réponse à la question : Quelle appréciation donnes-tu du film, explique pourquoi ou bien Peux-tu dire ton opinion personnelle à propos du film ? ou bien Que penses-tu du film ?

**Temps B :** L'ensemble des réponses est écouté sans réaction orale immédiate en classe complète. Les enfants peuvent prendre des notes écrites pour réagir en fin d'écoute aux propos entendus.

**Temps C :** On fait une synthèse collective des opinions en rangeant en deux colonnes plutôt favorables / plutôt défavorables les propositions d'avis données par les enfants. A la fin de la séance, chaque enfant peut écrire un texte en deux parties en puisant au tableau ses arguments.



## Quelques idées pour des activités ponctuelles

Propositions conçues lors de la conférence pédagogique du 14 janvier avec Pierre-Olivier Servel, Olivier Darnaud, Yseult Gouédar, Catherine Bonnafé et Brigitte Lacroix.

### à partir du document enfant

Je propose un travail sur le regard à partir des photos du document enfant.

La consigne sera double : « Qu'est-ce que regardent les personnages de l'image ? Et Par qui sont-ils regardés ? »

Cette activité peut se faire à l'oral avant ou après le film. Elle peut se faire par écrit, les enfants sont amenés à légender une ou plusieurs photographies en répondant à la consigne ci-dessus. Une confrontation des réponses pourra être fructueuse.

### Après le film :

A Rédaction individuelle d'un court message. "Des mots pour le dire"

Consigne : " Traduire les idées principales dont parle par le film à l'aide de 5 mots."

Puis mise en commun collective sur un tableau : d'accord /pas d'accord.

B Travail de groupe à propos de l'espace filmique. "Dessiner, c'est gagner"

Consigne : "Dessiner à l'aide d'un schéma le monde d'Ossie et Tito pour mettre en évidence les différents lieux importants où ils vivent leurs aventures."

Puis mise en commun collective et réalisation d'un schéma de synthèse.

C Débat collectif :

Le temps de débat est prévu pour répondre à une question forte laissée en suspens. Ce temps doit être organisé (Président – secrétaire – gardien des gêneurs), il a une vocation interprétative.

Les sujets qui peuvent être traités :

- Qui est Tir na nog ?
- Où est la mère d'Ossie et Tito ?
- Qui sont les travellers ?
- Que pensez-vous du comportement des gens vis à vis des travellers ?
- Quelles sont les différences entre les travellers et les Irlandais sédentaires ?
- Comment Papa Reilly change-t-il pendant le film ?

D Le découpage d'une scène

C'est un temps de travail créatif dont le but est de réfléchir à l'enchaînement des plans dans une séquence donnée en demandant aux enfants de reconstituer la continuité de la séquence à partir de photogrammes du film de la séquence finale de la page.

La classe est organisée en groupes. Chaque groupe dispose d'un corpus de photos de la séquence de la page. La consigne proposée est « Vous devez ordonner les images de la scène de la page pour la raconter. Vous pouvez ajouter des petits textes et des bulles qui font parler les personnages. »

Ce travail se terminera par une discussion autour des découpages produits non pas pour les valider mais plutôt pour montrer l'importance de l'ordre des images dans la production de sens au cinéma.

## E) des travaux de création

### **Travail d'écriture**

Raconter l'histoire du film à la première personne : cela peut être le cheval, Tito, Ossie, Papa Reilly ou le policier corrompu qui racontent ce qu'ils ont vécu. Vous pouvez choisir un personnage secondaire qui narre seulement une courte séquence du film : la petite fille qui ouvre sa porte aux fugitifs, les voisins dans la cité, le pilote de l'hélicoptère, le richissime industriel, les clients du bar où arrivent Papa Reilly et ses amis, Kathleen ...

### **Réaliser un story-board :**

Ecrire en images un épisode de la vie de Tito et Ossie après le film.

Ecrire en images l'histoire du pays de l'éternelle jeunesse.